

Callejeras

Zenaida Osorio

Profesora

Escuela de Diseño Gráfico

Facultad de Artes

Universidad Nacional de Colombia

2009

APOYO EN LA DOCUMENTACIÓN

Carolina Cortés

Cristina Ruíz

Estudiantes

Diseño Industrial

Universidad Nacional de Colombia

A Bárbara Santos, gracias.

APOYO EN LA DOCUMENTACIÓN, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

kilka diseño gráfico

killkadg@gmail.com

ISBN: 978-958-44-4795-1

@ Publicamos este impreso para uso académico y cultural. Lo distribuimos gratis. Si quiere copiarlo o usarlo hágalo sin permiso. No nos tiene que citar. Tenga en cuenta que las letras y las imágenes de las que partimos para realizar esta versión gráfica, pertenecen a mujeres que tienen el derecho de su autoría. Por tanto no las use con fines de lucro o comerciales.

Puede descargar la versión para impresión en
www.kilkadg.com/callejeras_impresion.pdf



< Imagen de portada
cll 26 cr 5 / Bastardilla



- ¿Aló?

- Hola. ¿Está Luisa?

- ¿Quién la busca?

- Para la reunión del Colectivo Distrital de Mujeres Hip Hoppers

- Ah, ya, vieja sin oficio ¿A qué se reúnen? ¿A fumar marihuana?

- No, mire, estamos preparando el...

- Vieja periquera, usted está dañando a mi hija

- Pero...

- Pero nada, aquí no se le ocurra volver a llamar. Sino Luisita
va a tener problemas



El sábado 13 de diciembre de 2008, a la 1:00 pm, inició en el teatro al aire libre La Media Torta la muestra de las artistas que concluyeron el 2do Congreso Distrital de Mujeres Hip Hoppers. Este impreso registra el concierto y uno de los ensayos. Lo hace con fotografías y letras tomadas de las líricas compuestas por algunas de las integrantes del Colectivo Distrital de Mujeres Hip Hoppers.

Para corear las ideas y los temas de estas hip hoppers bogotanas, y porque de lo que ellas hablan tiene que ver con las ciudades todas y con el mundo que compartimos de tantos modos injustos, acompañamos la información del concierto con las imágenes de Bastardilla, artista bogotana que desde hace años pinta paredes, calles, aceras, postes, ventanas, puertas, contenedores y desechos de esta ciudad para recordar, afirmar, protestar y acompañar.

Callejeras Bogotá D.C. 2008

pág.

	anexo - a	6	Proyecto y programación, Primer Congreso Distrital de Mujeres Hip Hoppers
		8	Presentación Colectivo Distrital de Mujeres Hip Hoppers por Diana Avella
02.12.08	4:00 - 5:00 pm	12	ensayo teatro al aire libre La Media Torta
13.12.08	1:00 - 2:49 pm	20	concierto teatro al aire libre La Media Torta
	4:17 - 6:15 pm	37	concierto Fundación Artística y Cultural La Familia Ayara
	anexo - b	44	Programación, Segundo Congreso Distrital de Mujeres Hip Hoppers
		46	Sobre Diana Avella
		47	Sobre Bastardilla
	inserto		Mapa para desprender

Escucha sus fuertes pisadas
tu corazón se agita
eres presa de una hambrienta manada
corres más más
por la húmeda selva
es imposible, pero esperanza de vivir conservas
quieres dejar la vida violenta
porque comprendes lo absurdo de la guerra
porque te colmaron los abusos a tu cuerpo
te obligan abortar, te pesa ese recuerdo
está decidido, serás libre o morirás en el intento
aunque pocas triunfan y más han muerto
y el fin de tu vida lo defina una bala en tu cuerpo
quizá lo logres, sigue corriendo

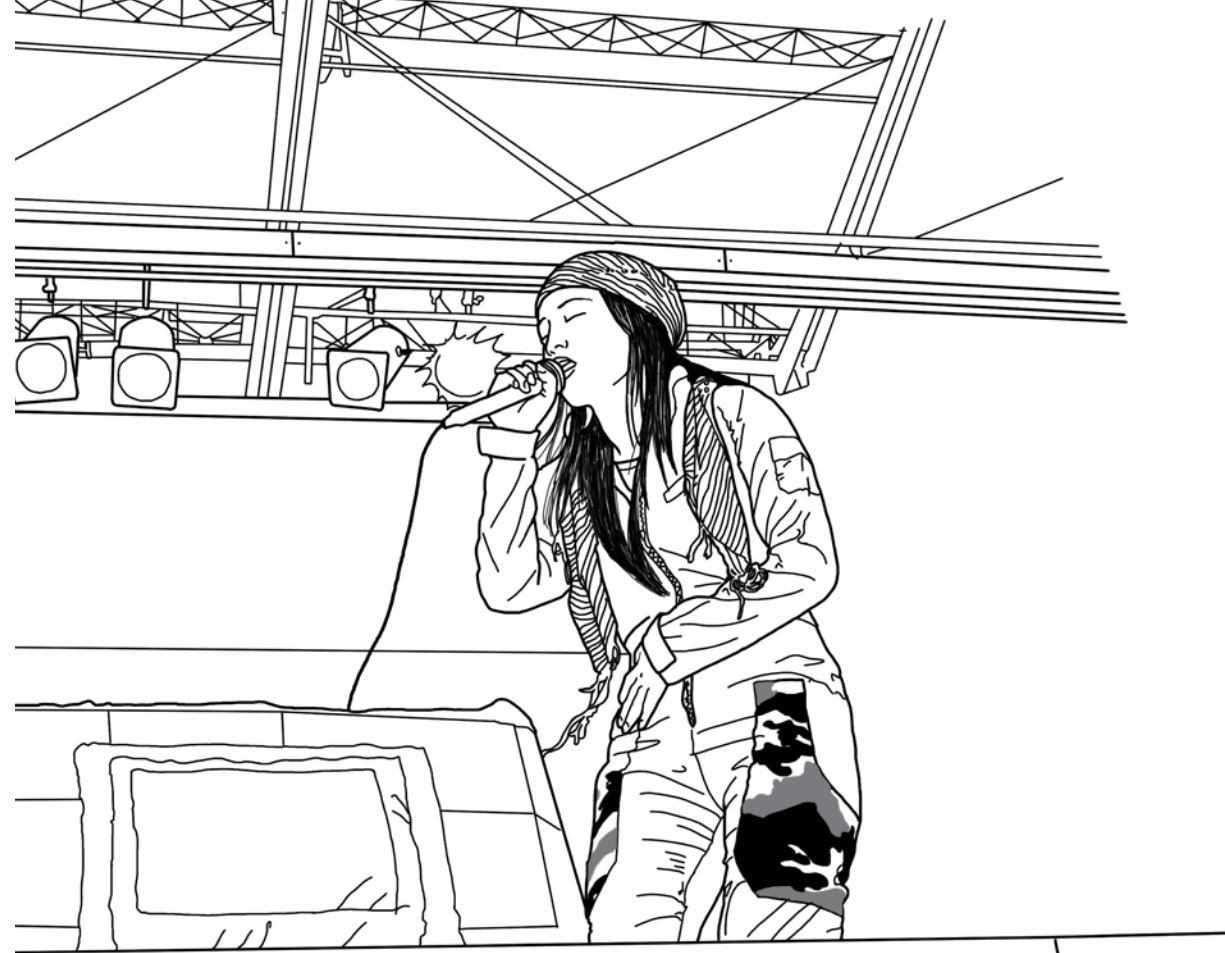
Desde mi rancho, sus gritos de dolor escuché
en su último suspiro llamaba a su madre Inés
era Ana María, una niña de 16
que por la violencia era juzgada con dureza
le cobraron el pecado de defender sus derechos
y expresarse
y luchar por su techo
con una condena de violación, tortura y muerte
sus pechos mutilados se exhibieron ante la gente
para que obedeciéramos el control
para que huyéramos en silencio
o más niñas gritar oyéramos
o nuestras hijas serían las que morir viéramos

Ella creía que sería como en las novelas
pues había sufrido mucho en la vida
esperaba que de un cuento el príncipe apareciera
y creyó encontrar el amor de su vida

el que fué su esposo
el que a golpes la acariciaba
el que de sida la enfermó en su cama
era parte de la rutina para ella
su último suspiro fué
por eso esta historia no la cuenta ella

Es otra ama de casa,
otra obrera,
otra prostituta,
otra guerrillera,
otra madre soltera,
otra sindicalista,
otra de derecha,
otra izquierdista,
otra blanca,
otra negra,
otra india,
otra joven,
otra niña,
otra desplazada,
otra periodista,
otra mujer más que muere, pero a quién le importa
le importa a los que hacen en mujeres
sus campos de batalla
a la impunidad que olvida y calla
que a ti te importe
seas hombre o mujer
podría tu hija ser, tu madre, tu esposa
también usted.

Las mil y ningún mujeres
LÍRICAS - MC CYNTHIA MONTAÑO



TÍTULO: PRIMER CONGRESO DISTRITAL DE MUJERES HIP HOPPERS.

BRIEF DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO:

El PRIMER CONGRESO DISTRITAL DE MUJERES HIP HOPPERS es una iniciativa pensada desde la organización AYARA SOCIAL, en el marco del proyecto "Unificación de escuelas de hip hop" presentado y aprobado por secretaría de cultura con el objetivo de crear una red de escuelas que sean una alternativa artística y cultural para las nuevas generaciones.

Dicha propuesta enfocada en las mujeres hip hoppers, pretende crear un espacio para visibilizar el trabajo que durante años vienen realizando jóvenes emprendedoras y talentosas en torno a este movimiento musical, social y artístico.

El congreso se llevará a cabo en la última semana del mes de noviembre, evento que estará alimentado por encuentros previos en los que se reunirán las representantes activas de esta cultura en la capital de la república, con el objetivo de expresar sus expectativas, acciones y objetivos del trabajo que cada una realiza en torno al hip hop, sea como graffitera, D. J, M. C, Breaker o en cualquier actividad que contribuya a este género.

El congreso contará con la participación de integrantes del movimiento incluyendo parte de su trabajo artístico y social, siendo este el punto de partida para posteriores encuentros, proyectos y acciones que busquen resaltar el trabajo que como mujeres, jóvenes y hip hoppers estamos realizando en la sociedad.

DIAGNÓSTICO Y JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO:

El PRIMER CONGRESO DISTRITAL DE MUJERES HIP HOPPERS, está pensado para realizar aportes y transformaciones en varias vías, teniendo en cuenta múltiples aspectos. Inicialmente el trabajo de la mujer en todos los ámbitos ha requerido de esfuerzos adicionales para ser visibilizado, valorado y reconocido en la sociedad latinoamericana y específicamente a nivel nacional. En segundo lugar, al ser mujer joven en este momento histórico, nos refiere importantes reflexiones con respecto al tema de género y sociedad. Finalmente, el hip hop concebido y difundido por los medios de comunicación de manera errónea como una cultura machista, sexista y excluyente, hacen que sean necesarios espacios en los que se exponga a la sociedad e inclusive a los mismos hip hoppers el importante trabajo artístico, cultural y social que están realizando las mujeres seguidoras y forjadoras de este movimiento.

OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL:

Convocar a todas las mujeres hip hoppers a nivel distrital, creando un espacio para la visibilización de sus acciones artísticas, culturales, sociales y pedagógicas.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

1. Generar espacios para la participación de mujeres jóvenes en proyectos y redes distritales pensados desde programas estatales.

2. Convocar a mujeres hip hoppers líderes en procesos educativos, artísticos y comunitarios visibilizando su aporte social a la comunidad.

3. Crear un espacio de socialización de las expectativas, metas y propuestas de las mujeres hip hoppers en torno a los medios de comunicación y espacios de difusión de su trabajo.

4. Organizar bases de datos con las mujeres participantes de dicha iniciativa, que sirvan de insumo para posteriores trabajos en torno al tema del hip hop en general y la mujer en el mismo.

5. Pensar en las acciones y propuestas a nivel artístico de las mujeres hip hoppers como alternativas para la transformación social.

REQUERIMIENTOS TÉCNICOS:

- Espacio físico que cuente con:

- 1- Capacidad para más de 100 personas.
- 2- Buena acústica.
- 3- Micrófonos.
- 4- Amplificación acorde con la capacidad espacial de la sala.
- 5- Unidad de c.d
- 6- Equipos para la proyección de imágenes.
- 7- Tablero acrílico.

- Se sugiere la sala **Ortón Rangol, del planetario distrital por su excelente acústica e instrumentos para la amplificación de sonido que están en la misma.**

ATT:

DIANA CAROLINA AVELLA RODRÍGUEZ,
Coordinadora del proyecto.

PRIMER CONGRESO DISTRITAL DE MUJERES HIP HOPPERS.

Bogotá D. C. 4 de Diciembre del 2007.

Los siguientes temas que serán referidos en el marco del PRIMER CONGRESO DISTRITAL DE MUJERES HIP HOPPERS, fueron acordados por las participantes en la reunión previa al evento y en concordancia con las necesidades y puntos claves que consideramos las mujeres hip hoppers se deben aclarar y exigir para pensar en un movimiento más que musical: social, propositivo y libre de sexismo.

TEMAS A TRATAR

1. Resumen del proceso previo al PRIMER CONGRESO DISTRITAL DE MUJERES HIP HOPPERS.

Encargada: Diana Avella, Coordinadora General.

2. Vinculación a las redes distritales de hip hop y participación y fortalecimiento de nuestra propia red de mujeres hip hoppers.

Encargada: Laura Suárez, Grupo: Instituto Femenino.

3. Equidad de género en los eventos de hip hop, tanto en la convocatoria como en la realización.

Encargada: Fernanda Blanco, Grupo: Tercera Cuadra.

4. Poca participación de las mujeres en las escuelas de hip hop, razones y soluciones posibles.

Encargada: Erica Herrera, Grupo: Periódico La Nueva Granada.

5. Remuneración al trabajo artístico de las mujeres Hip Hoppers como incentivo al trabajo realizado.

Encargada: Cindy García, Solista, Alerak.

6. **EXPECTATIVAS CON RESPECTO AL PRIMER CONGRESO DISTRITAL DE MUJERES HIP HOPPERS**

7. Continuidad al PRIMER CONGRESO DISTRITAL DE MUJERES HIP HOPPERS.

Encargada: Diana Avella, Coordinadora General.

8. Publicación de medio impreso dedicado al trabajo artístico, social y pedagógico de las mujeres hip hoppers.

Encargada: Erica Herrera, Grupo: Periódico La Nueva Granada.

9. Espacios en entornos estatales, universitarios, hip hoppers y una presentadora mujer en esos espacios.

Encargada: Margarita Bermúdez, Solista: Marge M. C.

10. Festival de Hip Hop femenino.

Encargada: Jennifer Gutiérrez (Graffitera), Laura Cano, Grupo: Instituto Femenino, Johanna Orozco, Grupo: Enlace Gemelo.

11. Traducir la imagen que los medios se han encargado de difundir en el hip hop y socialmente.

Encargada: Diana Avella, Coordinadora General.

12. El PRIMER CONGRESO DISTRITAL DE MUJERES HIP HOPPERS como una iniciativa a realizar en Cundinamarca y otras ciudades del país.

Encargada: Laura Cano, Diana Maltz, Grupo: Instituto Femenino.

- Espacios para las graffiteras en eventos de carácter estatal y privado. Encargadas: Jennifer Gutiérrez, Eleana Salazar, Graffiteras.
- Importancia de organizar eventos de carácter artístico pensados para todos los segmentos que forman parte del Hip Hop.

PROGRAMA

INTERVENCIÓN	HORA
* Apertura del evento Encargada: Diana Avella, Coordinadora General.	8 AM
* Mirtha Quien (Intervención Musical)	8: 15 AM
* Lorena Bohórquez (Intervención Musical)	8: 20 AM
* Enca M.C. (Intervención Musical)	8: 25 AM
* Eleana (Exposición Graffiti)	8: 30 AM
* M.C Seda (Intervención Musical)	8: 35 AM
* Reseña, (Intervención Musical)	8: 40 AM
* Heyoan, (Intervención Musical)	8: 45 AM
* Alerak, (Intervención Musical)	8: 50 AM
* El, (Intervención Musical)	8: 55 AM
INTERVENCIÓN COLECTIVA DE MUJERES HIP HOPPERS EN TORNO A LAS EXPECTATIVAS CON RESPECTO AL PRIMER CONGRESO DISTRITAL DE MUJERES HIP HOPPERS.	9: 00 AM
* M. C. Mariana, (Intervención Musical)	10: 00 AM
* Jennifer, (Exposición Graffiti)	10: 05 AM
* Enlace Gemelo, (Intervención Musical)	10: 10 AM
* Enca L. N. G. (Exposición de trabajo realizado en prensa)	10: 15 AM
* Revelación, (Intervención Musical)	10: 30 AM
* Laura Murcia (Exposición Graffiti)	10: 35 AM
* Marge M. C. (Intervención Musical)	10: 40 AM
* Casaz Clan, (Intervención Musical)	10: 45 AM
* Instituto Femenino, (Intervención Musical)	10: 50 AM
* Catherine Ortega (Ponencia: Hip hop y economía)	10: 55 AM
* Diana Avella, (Intervención Musical)	11: 00 AM
* Luisa Luna (Exposición de trabajo realizado en medios comunicativos)	11: 05 AM
* Jessica (Exposición de Graffiti)	11: 10 AM
* Buty Ch-K, (Intervención Musical)	11: 15 AM
* Tercera Cuadra, (Intervención Musical)	11: 20 AM
* Still Force, (B Girl s)	11: 25 AM
* Gema	11: 35 AM

* Nota: Las Artistas o Ponentes que no se presenten en la hora indicada, quedarán sin su espacio programado. De manera tentativa contarán con un espacio al finalizar todo el programa solo si el tiempo sobrante lo permite.

“CONSTRUIR IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA LAS MUJERES REQUIERE LA EXISTENCIA DE CONDICIONES CULTURALES QUE PERMITAN REVALORIZAR LAS IDENTIDADES Y SUBJETIVIDADES, ES DECIR, IMPLICA IDENTIFICAR PRÁCTICAS INDIVIDUALES Y COLECTIVAS QUE PRODUCEN DESVENTAJAS CONTRA LAS MUJERES E INICIAR SU TRANSFORMACIÓN”

[Plan de Igualdad de Oportunidades para la Equidad de Género en el Distrito Capital 2004-2016*]

EL ANTERIOR ES UN EPÍGRAFE que en gran manera ha inspirado esta meta hecha realidad: el *Colectivo Distrital de Mujeres Hip Hoppers*, junto con las acciones de hombres y mujeres que han tomado como suya la causa del Hip Hop femenino, tales como *Melissa Contento*, el festival *Unidas por el Golpe* y muchas más iniciativas que en Bogotá han precedido y orientado el apoyo, visibilización y fortalecimiento a las mujeres que viven, respiran y expresan Hip Hop.

Hasta hoy, ha pasado un año y algunos meses desde el día en que por iniciativa de *Don Popo*, pensamos en realizar un trabajo investigativo y de documentación de las experiencias y expectativas de mujeres en las escuelas de Hip Hop en Bogotá, encontrándonos desafortunadamente con la inasistencia a las mismas. Sin embargo también encontramos en nuestro recorrido a líderes comunitarias, *MC 'S*, *B Girls*, *Graffiteras* que con un entusiasmo inmenso se unieron a la idea de realizar el Primer Congreso Distrital de Mujeres Hip Hoppers, que se llevó a cabo el 4 de diciembre

del 2007 y en el que mujeres de todas las localidades de Bogotá expusieron con un talento admirable sus obras artísticas y periodísticas con la fortaleza e inteligencia que nos caracteriza.

Luego de algunos meses, nos seguíamos reuniendo, ya con el entusiasmo puesto en la realización de un proceso de formación, donde existiera la posibilidad de fortalecer nuestras creaciones artísticas y visibilizarlas; fue así como en agosto del 2008 se puso en marcha el Primer Proceso de Fortalecimiento para Mujeres Hip Hoppers con un énfasis transversal en el tema de género, apoyadas y acogidas por la Fundación Artística y Cultural La Familia Ayara, la familia que creyó en este proceso, lo apoyó y sigue apoyando en cada una de sus actividades. El proceso constó de diez sesiones, reuniones generales con cada una de las participantes, y el Segundo Congreso Distrital de Mujeres hecho en el teatro al aire libre La Media Torta.

El anterior es a grandes rasgos un resumen de las principales actividades que hemos liderado y llevado a cabo como Colectivo; si bien las mismas pueden en cierta medida ser cuantificadas y sometidas a estadística, no existe aún la manera de cuantificar cuánto ha significado este proceso de participación para muchas

mujeres Hip Hoppers a nivel Distrital, cuál ha sido su avance, optimización y creación en su labor artística o cuánto interés y amor han desarrollado por el Hip Hop en estos meses, al igual que no podríamos entregar un cálculo de cuán importante han encontrado ellas el honor y la tarea heroica de ser mujeres.

Estoy segura que este trabajo documental representa para cada una de las que aparece en él, un reconocimiento a la labor silenciosa, pero ardua y constante de creer en la música y la cultura como fuentes de vida, de equidad y transformación. Así como no podríamos calcular y reconocer material y económicamente la labor que han hecho todas nuestras antecesoras: obreras, amas de casa, madres, educadoras, trabajadoras comunitarias, líderes en todos los oficios, tampoco podríamos reconocer material y económicamente el trabajo que desde las precursoras de este género se ha hecho para que el día de hoy podamos seguir hablando de lo que sentimos, vivimos y percibimos como mujeres con Hip Hop en todos sus elementos.

Ayer, ahora y siempre habrá mujeres en el mundo trabajando por que todos los sueños se hagan realidad, habrá hombres creando y trabajando a la par por nuestra causa. Soñamos como

Colectivo con que existan también mujeres que se comprometan a tener el *Rap*, *Graffiti*, *Break Dance*, *DJ* como estandarte y profesión en su vida.

Gracias a todas y a todos los que nos han apoyado en este sueño, al equipo coordinador: Sandra Mosquera, Gina Fernanda Díaz, Gloria Romero, Alejandra Martínez; al equipo de talleristas: Diego Ibarquén “Shocko”, Jose Cortés, Viviana, Cat, DJ Blanco; a nuestra familia en el trabajo artístico, la Fundación Artística y Cultural La Familia Ayara; a Caluca y Luz Dary que con su ejemplo de liderazgo nos han enseñado tanto en esta labor; a Duvian González, director de la revista La Cuadra por su apoyo en nuestras actividades, consecución de espacios y convicción por el Hip Hop colombiano; a Jóvenes Conviven, pero sobre todo, a todas las mujeres que se inscribieron y asistieron a los talleres, a quienes han participado en nuestras actividades, a ellas gracias pues sin su compromiso, constancia y fortaleza nada de esto sería realidad.

Diana Carolina Avella Rodríguez

Coordinadora General

Colectivo Distrital de Mujeres Hip Hoppers

* Documento publicado por la Alcaldía Mayor de Bogotá D.C., noviembre de 2005, página 72. <http://www.bogota.gov.co/galeria/plandeigualdaddeoportunidades.zip>



< página anterior
cr 7 cll 53 (detalle)

■ □ □
cr 7 cll 53

□ ■ □
Medellín (Colombia)

□ □ ■
ccl 53 cr 22

Entiende si hago hip hop /es para no andar en la delincuencia / o en las calles / porque son muy frías / y llenas de inclemencia
ΔΙΚΜΑ Y ΧΙΟΜΑΡΑ: Perfil equivocado (fragmento)





Que encierra lo que hay en mi cabeza,
dolor, perdón y hasta delincuencia
esto no es ninguna ciencia ¡despierta!
100% realidad lo demás ya es novela

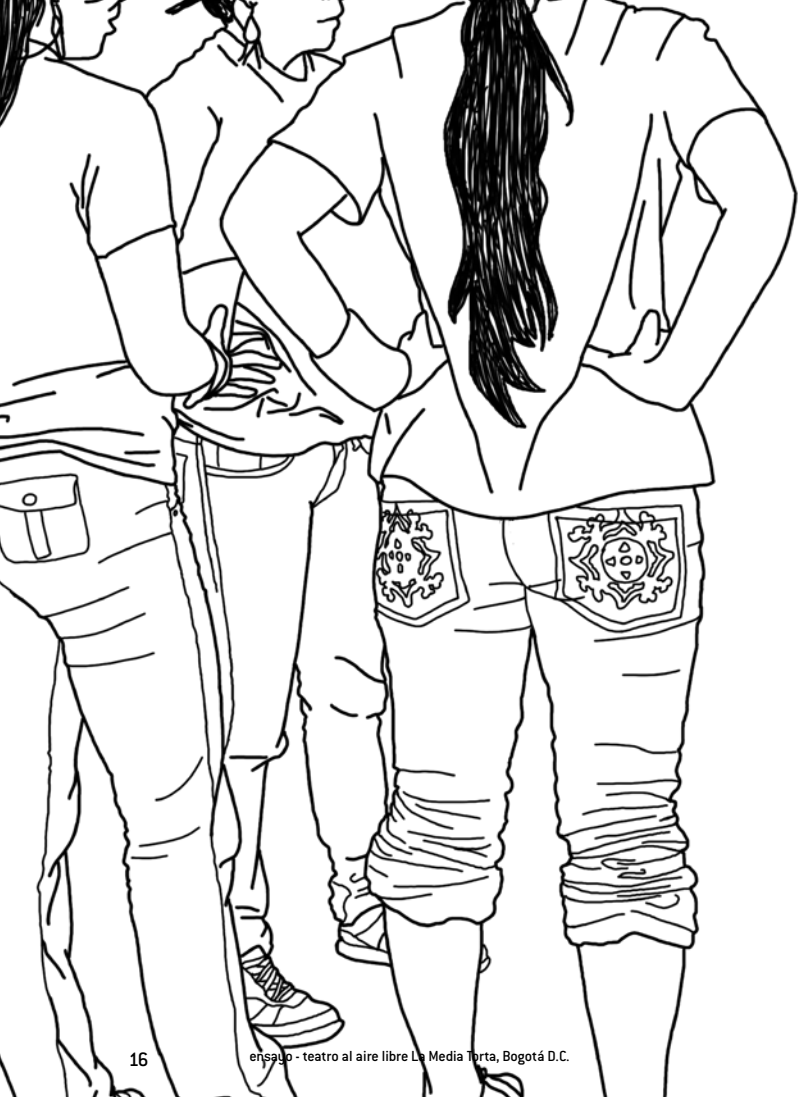
PAOLA TORRES: Falsos recuerdos
(fragmento)

■ □
c/ll 57 cr 24

□ ■
Guatemala (Guatemala)

■ □
cr 7 c/ll 28

□ ■
cr 24 c/ll 51



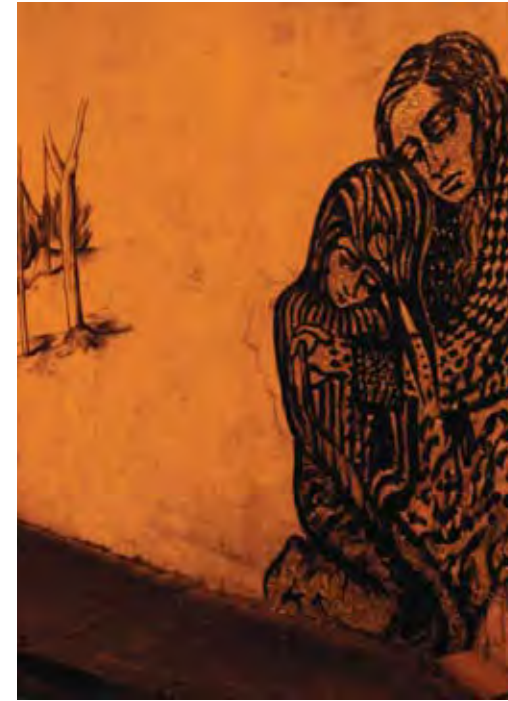
**Por estar en la
calle nosotras
somos perras,
ellos son ñeros**

DIKMA Y XIOMARA

**Hay que salir de
la casa, hay que
salir del barrio**

DIKMA Y XIOMARA





■ □
Medellín (Colombia)
□ ■
Guatemala (Guatemala)

< página anterior
c/11 cr 66

Niña no dejes de ser niña por ir a trabajar / no dejes tu balón por un arma que roba vidas
no abandones tu inocencia, búscala que aún no está perdida
CYNTHIA MONTAÑO: *No llores más (fragmento)*



Mujeres humilladas
que permiten ser golpeadas
hombres machistas
sociedad capitalista

Madre actúa rápido
no hay pánico
es tu escenario
es la misma historia
que repites a diario
en el mismo horario
di ya basta estás harta
y acabará tu calvario
no hay razón para que permitas
que ese hombre
acabe con tu vida

Sé que lo amas
pero no es suficiente
tienes toda una vida enfrente
apártalo de tu camino
este no es tu destino

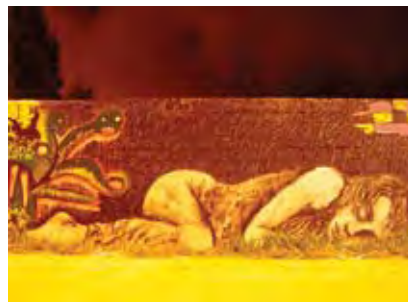
**DIKMA Y XIOMARA: Mujeres maltratadas
(fragmento)**

Estas lágrimas paridas de mi tristeza, esta soledad que nunca progresa, / arrepentida por escuchar tantas promesas, agradecida por mi fe que no fue vencida / en conclusión por los 365 de días de vida sigo complacida / y por qué no, tengo motivos, canciones amigos mi gente los míos, / tropezos, errores vividos, aún tengo temas escritos, / cosas por ver y hacer, mi principal causa es verle crecer / sólo quisiera unos instantes de días atrás en que en mis recuerdos en felicidad han transcurrido, / no quiero que en las calles la vida se pierda, quizás me vaya / espérenme tal vez regrese antes de las 10:00, antes de las diez puede ser, / así es en la calle // Mi vida las calles el rap, / caerse levantarse y avanzar, / el sueño la meta y la realidad, / son cosas por las cuales quiero luchar // Déjenme explicarles porque también me encuentro sin dinero y cero de oportunidades, / pero me propuse metas las cuales debo alcanzar y eso es lo único que este gobierno no ha podido quitarme, / desfallecida me siento le cuento, pero mi convicción no me deja unirme / a esta causa de tristes resignados, por eso quiero seguir viviendo / no quiero que los tratamientos ni la medicina alarguen mi vida, / ni que un delincuente me ponga de rodillas suplicándole que me deje con vida, / sólo necesito tiempo para hacer con rimas cultura en este arte, / decirle a mi hijo lo que verdaderamente en la vida vale llevarme, / perfumes y aromas que sólo supo brindarme Colombia // Unos cuantos minutos más han de bastarme, unos cuantos minutos más han de bastarme / más que suficientes son, así es en la calle // Saber que a alguien mis letras le tocaron el alma / que hoy por fin en la tarima pude inmortalizar mis rimas, / sentir alivio por fin al acostarme, son cosas que aún deben lograrse / sólo espero mañana levantarme viva, / sé que es cierto nada es para siempre pero dejarlo claro era justo y necesario / porque aún, aún sigo viva hasta el día de hoy, / unos cuantos minutos más han de bastarme, / más que suficientes son, / así es en la calle // Aún sigo viva.

Razones y motivos

LÍRICAS - MC SEDA (fragmento)





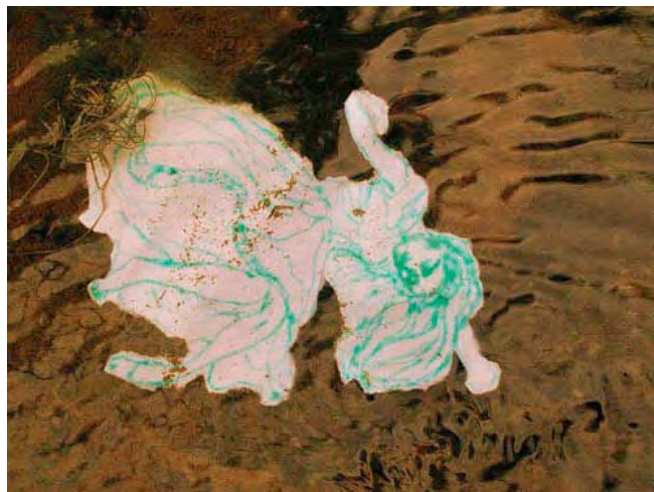
< página anterior
cr 4 cll 5 (detalle)

■ sin dirección
□ Soacha (Colombia)
□ cr 4 cll 15
□ cr 13 Avenida 32

Somos los guerreros y ellos los cobardes / los que tienen miedo de pararse adelante
los que nos engañan sintiéndose grandes / y utilizan armas callando verdades
DIANA AVELLA: *Somos los guerreros (fragmento)*



Cruel tierra, libertad hecha pedazos
es el nombre de este poema narrado
relatando el dolor latinoamericano
recuerda que eres un ser con derechos humanos
tu porvenir no puede ser desperdiciado
para ser libre libera tu mente colombiano
MC TOUCHY: *Cruel tierra (fragmento)*



Dibujo sobre cristal de la ventana de un bus



Imagen en papel flotando en un charco

No quiero que los tratamientos ni la medicina alarguen mi vida,
ni que un delincuente me ponga de rodillas suplicándole que me deje con vida
sólo necesito tiempo para hacer con rimas cultura en este arte
MC SEDA: Razones y motivos (fragmento)

[página siguiente >](#)
Medellín (Colombia)





Sin importar sabiduría dureza ni tono de voz somos mujeres
cantamos con destreza la cultura del hip hop
es la magia del componente y melodía que invade mi cabeza y libera mi dolor,
creadoras de un estilo que no se ve en televisión
MC TOUCHY: *Luchadoras (fragmento)*

Para mí no hay

nada

más sexy

que un

hombre

que trabaje

DIANA AVELLA





< página anterior
Armenia (Colombia)

■
□
cll 14 cr 1
□
■
cll 14 cr 1 (detalle)



Claro que sí
aquí me tiene dándole de frente a
mi destino,
haciendo parte del proletariado,
de explotación sin buena
remuneración,
disfrazada, cansada, para poder ser
aceptada

MC SEDA: *De la clase obrera*
[fragmento]



INTERMEDIO 2:47 - 4:17 pm
Lluvia y cambio de lugar



■ ■
cr 17 a cll 43

□ ■
cr 8 cll 63

□ ■
Guatemala (Guatemala)

□ ■
Medellín (Colombia)



página siguiente >
cll 58 cr 7

Párate en seco, si me irrespetas te irrespeto
MIDRAS QUEEN: Irreverente (fragmento)





De niña me hizo falta el amor
 nadie me lo quiso brindar sin temor
 aunque eso no me importó
 con el tiempo me di cuenta de su valor
LD QUEEN: *Siguiendo un sueño*
(fragmento)



PARTICIPANTES EN LOS TALLERES DEL PROCESO DE FORMACIÓN PARA MUJERES HIP HOPPERS

MARITZA

Rut Maritza Riveros \ mardani.95@hotmail.com

NEW GENERATION B-GIRLS

Rut Maritza Riveros \ mardani.95@hotmail.com

Paola Andrea Bernal \ andreita.22-@hotmail.com

Lady Jhoanna Amaya \ lady-8819@hotmail.com

Mónica Clavijo \ maquina38@hotmail.com

Saira Montes \ sairitarap@hotmail.com

Xiomara Pérez \ catalinamilenuim2005@hotmail.com

Jennyfer Paola León Flórez \ the_capjpls@hotmail.com

Paola Andrea Torres \ mctouchy@hotmail.com

TRIBU LOS CALVOS

Jennyfer Carolina Pachón Castiblanco \ carolina_36@hotmail.com

Gloria Constanza Romero \ glo710@hotmail.com

LA GESTA

Dennis Xiomara Pérez \ catalinamilenuim2005@hotmail.com

Katherin Navarro \ b_kattie0630@hotmail.com

MC TOUCHY

Paola Andrea Torres \ mctouchy@hotmail.com

LD QUEEN

Dayana Patiño \ l.d-queen@hotmail.com

MAFIA ANGELICAL

Diana Milena Bejarano \ mcdikmahiphop@hotmail.com

Dennis Xiomara Pérez \ catalinamilenuim2005@hotmail.com

JHOANNA

Jhoanna Vicioso \ tenderjois91@hotmail.com

MC NALIM

Katherin Navarro \ b_kattie0630@hotmail.com

MC SEDA

María Alejandra Martínez \ seda510@hotmail.com

DIANA AVELLA

Diana Carolina Avella Rodríguez \ diana.avella@hotmail.com

STYLE FORCE B-GIRLS

Andrea Peña Malagón \ loquitap@hotmail.com

Lorena Bohorquez \ dylor_us@hotmail.com

Katherin Navarro \ b_kattie0630@hotmail.com

Andrea Guerrero \ isthana13@hotmail.com

Viviana Gutiérrez \ bgirlvivis@hotmail.com

MIDRAS QUEEN

Sandra Mosquera \ midrasqueen@hotmail.com

GRAFFITI

Angélica Rodríguez \ yelis916@hotmail.com

Zully Delgado \ zully_ka13@hotmail.com

Javier Stiven Salinas Caballero \ chicorito07@hotmail.com

Lina Sánchez Delis \ ladiosalinda13@hotmail.com

Mary Manrique \ adyms_07@hotmail.com

COORDINADORAS

Diana Carolina Avella Rodríguez \ diana.avella@hotmail.com

Sandra Mosquera \ midrasqueen@hotmail.com

María Alejandra Martínez \ seda510@hotmail.com

Gloria Constanza Romero \ glo710@hotmail.com

Fernanda Díaz \ nina11rap@hotmail.com



1 jugo



1 chocolatina



1 paquete de papas

Refrigerio para las artistas el día del concierto, comprado con los ahorros que se hicieron del dinero recibido del Fondo de Pequeños Proyectos, Christian Aid.

PROGRAMACIÓN - CONCIERTO



12:30 m | preparativos



1:17 pm | MC Mai



1:26 pm | Grupo de Dancers New Generation B-Girls



1:37 pm | Emblema T.F.



1:46 pm | Tribu Los Calvos



1:57 pm | MC Touchy



2:05 pm | LD Queen



2:21 pm | Mafia Angelical



2:29 pm | Jhoanna



2:43 pm | MC Seda | lluvia y cambio de lugar



4:25 pm | encuentro en la sede de La Familia Ayara



4:43 pm | Break dancers Viviana y Kathy



5:07 pm | MC Diana Avella



5:26 pm | MC Seda



5:37 pm | Midras Queen



5:51 pm | MC Cynthia Montaña



6:05 pm | cierre



Diana Carolina Avella Rodríguez

Coordinadora General del Colectivo Distrital de Mujeres Hip Hoppers. Es una reconocida compositora y cantante de rap colombiana. Sus líricas son agudas y sus actuaciones públicas contundentes. Tiene una gran capacidad de movillización y le interesa el trabajo en grupo y en colectivos con mujeres de todas las edades, empezando por las de 7 años. Aunque no hay nada como verla en tarima y acceder desde las interpretaciones a los mensajes urbanos que divulga, algunas palabras señalan temas centrales en su visión del mundo: resistencia cultural, madres solteras, violencias sexuales, miseria, calle, guerra, clase obrera, hambre, trabajo, violencia contra las mujeres, vicio, empleadas domésticas.

En grupos y colectivos, promueve el trabajo con otras mujeres, estimulándolas a reconocer la autoridad en lo que hacen.

[<http://www.myspace.com/dianaavellarap>]



Bastardilla

En su flicker anota: de profesión chagrista, estudios inacabados en zootecnia, derecho y tejido en crochet. Soy mujer.

[<http://www.flickr.com/people/bastardilla>]

En el origen de Bastar[dilla], de acuerdo con María Moliner, está lo ilegítimo, las relaciones de las mosas de mesón con los arrieros. Y en las acepciones está la naturaleza en forma de serpiente, la música en una especie de flauta dulce y la escritura en la letra de molde cuya inclinación intenta recordar el trazo a mano. Desde hace varios años, las mujeres pintadas de Bastardilla, solas y acompañadas de otras mujeres, de criaturas o de hombres, se aparecen en los rincones, aceras, puertas, vidrios, postes, ventanas, troncos y charcos de agua, recostadas, durmiendo, volando, meciéndose e invitando al silencio. Son trazadas con escarcha, tiza y vinilo, con frecuencia.



Las imágenes de Bastardilla publicadas en este impreso en que no se especifica la ciudad, son de Bogotá D.C.

Despertar
en un mundo inesperado
donde el bueno solo existe
en la imaginación del literato
en el guión creado
para la película de ficción
aquí todos somos malos
convertidos en demonios
buscando el bien propio
el sistema
ha instruido al ignorante
en el arte
de vender hasta su madre
para alimentarse
eso es lo único que vale
la regla del juego ganar
aunque se pierda por completo
la dignidad, la dignidad

Coro:
Son vivencias de calle de guerra diaria
son vivencias de calle de guerra diaria
son vivencias de calle de guerra diaria
son vivencias de calle de calle

Mis pasos temerosos
porque caminan en un infierno
cuando bajo de mi loma
solo veo en sus ojos
el desespero de ser obreros
trabajando para un imperio
asalariados
sin con que comer pero resignados

la empleada doméstica, el celador, el barrendero,
el ambulante vendedor, el ladrón
son la única inspiración para estos versos
son los héroes del guetto
que como en un comic
camuflados están en el silencio
pero cuando su pellejo
esta en peligro
la prueba de fuego será
convertirse en fiera voraz
ponerse con valentía el disfraz
sin pensar
salir a volar
su misión será
conseguir el pan
para alimentarnos
pues somos nosotros
los hijos de la clase obrera
lo único que les interesa a esos monstruos
convertidos en esto
por el espíritu de sobrevivencia
supervivencia
el hambre de la calle es la ciencia, la ciencia

Coro

Al declinar el día
después de largas jornadas
de explotación continua
inicia la inmigración en fila
las 6 pm
los buses atestados de hombres
que ya no le temen a la monotonía

perdieron el alma libre
cuando la familia les exigía
dinero, comida, arriendo, servicios
la única salida fue
arrodillarse ante el señor burgués
venderle el alma
por monedas que no le alcanzan
para calmar el hambre
y secar las lágrimas de una madre soltera
no es suficiente esa miseria
para calmar el hambre de sus hijos
y hoy le toca verlos
metidos en el vicio
robando para hacer menor su suplicio
lo que más me entristece es
es que seré una ficha más de este juego
hoy el niño es el obrero
la niña sus muñecas
reemplaza, por hijos de carne y hueso
se verá en mis ojos
también el reflejo
de haber perdido tanto
por unos cuantos pesos
pero me niego
y sigo luchando contra el sistema
resistencia
es la única palabra que reina en mi esfera
elear mis ideas
dar un poco de espera
en hip hop eliminar la miseria.

Esclavos en silencio
LÍRICAS - MC DIANA ABELLA

Ayer, ahora y siempre habrá mujeres en el mundo trabajando por que todos los sueños se hagan realidad, habrá hombres creando y trabajando a la par por nuestra causa. Soñamos como Colectivo con que existan también mujeres que se comprometan a tener el *Rap, Graffiti, Break Dance, DJ* como estandarte y profesión en su vida.

Diana Carolina Avella

Coordinadora General del Colectivo Distrital de Mujeres Hip Hoppers



Las mujeres hip hoppers no son las novias de los raperos. Aunque muchas personas lo creen así, es hora de abandonar ese estereotipo. Conozca su trabajo y sígalas en el 2009.

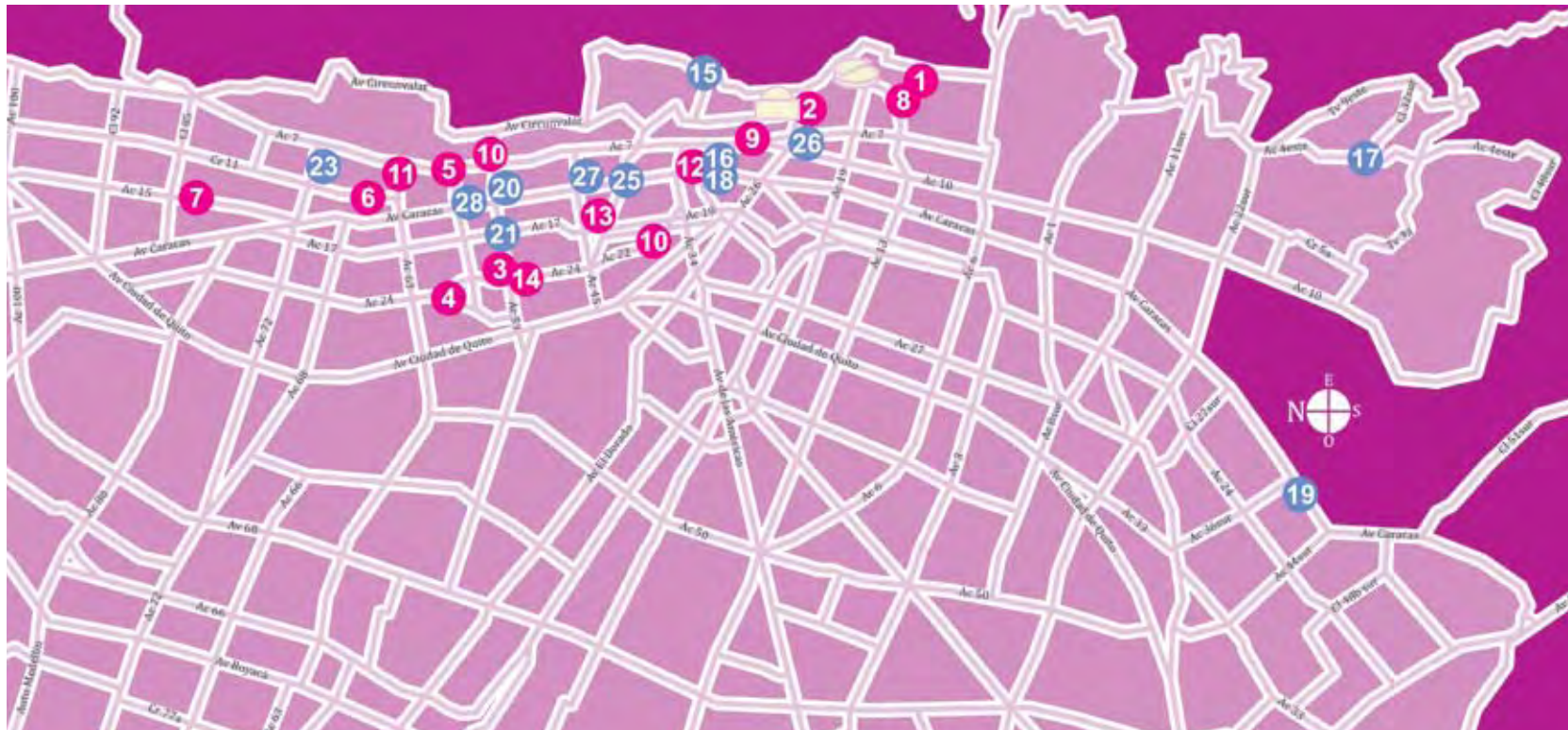
Esas es la actitud. Haber esa bulla.

LAS MUJERES que aquí aparecen son mujeres de la calle. Lo son en sentido auténtico porque no usan la calle sólo para ir de un lugar a otro, sino que la eligen conscientemente para componer, cantar, pintar, bailar y hacer música. Todas viven hoy en Bogotá, la capital de Colombia. Y aunque muchas de ellas también habitan con su creación las plazas, esquinas y calles de otras ciudades, son las calles del distrito capital la tarima favorita para ejercer su profesión, aprenderla y en ocasiones espontáneas, enseñarla. Las compositoras, cantantes, mezcladoras, pintoras y danzantes urbanas que aquí aparecen saben que, cuando actúan en la calle, hacen posible que mucha gente, sin pagar entrada y sin hacer reservaciones, vea y escuche lo que tienen que decir.

Este impreso da las gracias a las mujeres que nos invitan a ser callejeras, a callejear solas, a callejear acompañadas de otras mujeres y no sólo de hombres, a hacerlo de vez en cuando con ellos; a andar de veletas por ahí, para arriba y para abajo, componiendo y cantando todo lo que se pueda en las plazuelas y en las estaciones, pintando en los bordes de las aceras y aprovechando los parques y parqueaderos públicos para que suene la música. Haciéndolo de noche y no sólo de día. Las ciudades de todo el mundo le deben cada vez más a ellas, a su decisión de pasar por alto el qué dirán y los prejuicios que asocian mal las mujeres y la calle, y asocian bien las mujeres y el interior de la casa. Estas compositoras, mezcladoras, intérpretes, danzantes y pintoras, son las que nos permiten completar, cuestionar o inventar una vez más el mundo en el que pretendemos vivir en Bogotá. Como afirma Diana Avella, "ayer, ahora y siempre habrá mujeres en el mundo trabajando porque todos los sueños se hagan realidad", desde las casas, no siempre tan seguras como se quiere hacer creer, y en la calle, no siempre tan llena de peligros como se predica.

Zenaida Osorio
Profesora Facultad de Artes
Universidad Nacional de Colombia





mapa para callejear BOGOTÁ

Aquí señalamos lugares en los que hay o hubo imágenes de Bastardilla, la artista que desde hace varios años viene pintando en las calles bogotanas. En rojo marcamos el lugar en el que se pueden ver las imágenes publicadas en Callejeras Bogotá D.C. 2008. En azul, las que aparecen aquí, pequeñitas. En el anverso encontrará imágenes

que desaparecieron o están en otras ciudades y países. Es posible que cuando usted llegue al sitio señalado la imagen ya no esté. Pero quizá lo que vale es caminar por donde una mujer bogotana también camina y mirar mucho mientras llega. **Despegue el mapa, úselo para caminar**

teatro al aire libre
La Media Torta

Planetario de Bogotá
Sala Oriol Rangel

ubicaciones de los graffitis impresos en el cuadernillo >

- 1 - pág. 35 calle 14 carrera 1
- 2 - portada calle 26 carrera 5a
- 3 - pág. 11 calle 53 carrera 22
- 4 - pág. 14 calle 57 carrera 24
- 5 - pág. 39 calle 58 carrera 7a

- 6 - pág. 18 calle 66 carrera 11
- 7 - pág. 22 calle 82 carrera 15
- 8 - pág. 26 carrera 4 calle 5
- 9 - pág. 15 carrera 7a calle 28
- 10 - pág. 11 carrera 7a calle 53

- 11 - pág. 38 carrera 8 calle 63
- 12 - pág. 27 carrera 13 avenida 32
- 13 - pág. 38 carrera 17a calle 43
- 14 - pág. 15 carrera 24 calle 51

otras ubicaciones de graffitis no impresos en el cuadernillo >



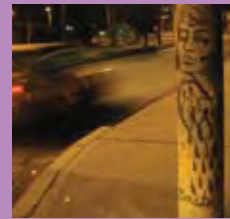
15 - avenida circunvalar con 30



16 - avenida calle 32 carrera 13



17 - avenida 4 este calle 31a sur



18 - calle 32 arriba de la caracas



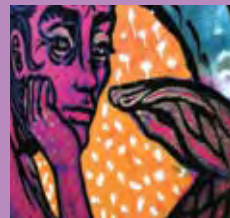
19 - calle 39sur con caracas



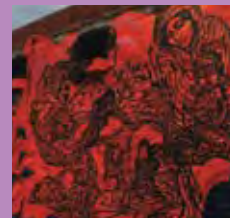
20 - calle 52 carrera 13



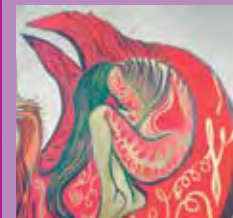
21 - calle 53 carrera 17



22 - calle 71 carrera 9a



23 - calle 72 carrera 83



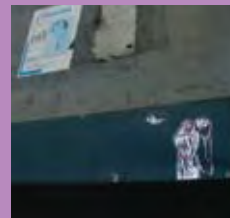
24 - calle 72 carrera 90



25 - avenida 39 con caracas



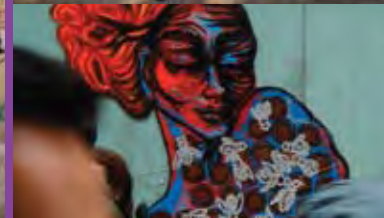
26 - carrera 8 calle 24



27 - carrera 13 calle 44



28 - carrera 13 calle 56



< otros graffitis en el mundo

- Armenia [Colombia] 8
- Bogotá D. C. [Colombia] 7
- Guatemala [Guatemala] 2, 9
- Madrid [España] 4, 13
- Medellín [Colombia] 10, 12
- México D.F [México] 5
- Pereira [Colombia] 1
- San Salvador [El Salvador] 11
- Taganga [Colombia] 3, 6

1	2	3	5
		4	6
7	9		10
8			
11	12	13	



graffitis desaparecidos >

- 1 - calle 26 carrera 20, Bogotá D. C.
- 2 - carrera 10 calle 13, Bogotá D. C.
- 3 - New York [Estados Unidos]
- 4 - carrera 23 calle 11, Bogotá D. C.
- 5 - Barcelona [España]
- 6 - calle 53 carrera 14, Bogotá D. C.
- 7 - carrera 24 calle 48, Bogotá D. C.
- 8 - carrera 8 calle 62, Bogotá D. C.
- 9 - carrera 17 calle 36, Bogotá D. C.

1		2
3	4	6
	5	
7	8	9



Este mapa pertenece al impreso Callejeras Bogotá D.C. 2008, Segundo Congreso Distrital de Mujeres Hip Hoppers.

El impreso está disponible en www.kilkadg.com/descargas

